

CODE ref (version 1.1)	Grupos/grupos múltiples	Cultivo específico	Medida	Guía
	Id. miembro			
	Detalles del miembro			
	País	No	país	
	¿Cambió el nombre del miembro o la Id. del miembro en comparación con el año pasado? Sí/No Si su respuesta es sí, indique los cambios a continuación: [] El miembro cambió de nombre Por favor, proporcione el nombre anterior: _____ [] El miembro se fusionó con otro grupo Por favor, si corresponde, proporcione la(s) Id. anterior(es) del miembro: _____ [] El miembro separó de otro grupo Por favor, si corresponde, proporcione la(s) Id. anterior(es) del miembro: _____ [] El miembro se volvió a registrar después de renunciar a la certificación Por favor, proporcione la(s) Id. anterior(es) del miembro: _____ Por favor, indique el período sin certificación (meses): _____ [] Otro: _____	No	Marque las casillas	
	Fecha de auditoría			
	SECCIÓN 1 TIPO DE MIEMBRO Y ACTIVIDADES			
	Tipo de titular del certificado	No	grupo/grupo múltiple	
	El titular del certificado es un(a): 1) Cooperativa/asociación (organización agrícola) 2) Comerciante (grupo de comerciantes) 3) ONG/proveedor de servicios 4) Otro: _____ (texto libre)	No	Menú desplegable	El titular del certificado (TC) es dueño del certificado y es responsable del cumplimiento con el código de UTZ y gestión del SIG (Sistema Interno de Gestión). Esta puede ser una organización diferente a la entidad que está implementando la certificación.
	Rol del titular del certificado			
	Información del grupo			
G.A.8	N.º de miembros del grupo certificado	No	N.º	N.º de miembros del grupo que pasó la inspección interna
G.A.8	Número de miembros del grupo certificado por año de cumplimiento	No	N.º	N.º de miembros del grupo que pasó la inspección interna, por año de cumplimiento del código de UTZ: cumplimiento año1, año2, año3, año4
G.A.8	En comparación con el año pasado, ¿cuántos miembros del grupo se fueron y/o se unieron al programa de UTZ? _____ miembros nuevos _____ miembros que se fueron [] No corresponde, es el primer año de certificación [] La información no está disponible	no	N.º	Año pasado se refiere al último año de certificación. Indique únicamente el cambio de miembros del grupo de UTZ Certified en el grupo. No corresponde en el primer año

G.A.8	Los miembros del grupo de UTZ Certified son: ...masculino ...femenino	no	N.º	Cuente únicamente los miembros del grupo de UTZ Certified (miembros que pasó la inspección interna)
	Unidades de procesamiento			
	Nombre de la unidad			
	Actividades de la unidad			
	Tipo			
	Nivel de programa			
	Producto certificado	No	café/té/cacao	
	Volumen certificado	No	kg/lb/MT	Vea las pautas para "calcular el volumen certificado" disponibles en el sitio web.
	Volumen remanente			
	SECCIÓN 2 INFORMACIÓN DE LA AUDITORÍA			
	Información general de auditoría			
	N.º de miembros del grupo auditados	No	N.º	
	N.º de unidades de procesamiento auditadas	No	N.º	
	Lista de no conformidades	No	tabla	
	Lista de puntos de atención claves	No	texto	
	Detalles de producción			
	Tipo de café (las dos opciones son posibles): opción 1 Arábica opción 2. Robusta	Sí, solo café	marque las casillas	
	Inicio y final aproximado del período de cosecha Cosecha principal: Cosecha pequeña:	No	fecha	
	Área total certificada (cultivo certificado) (ha)	No	ha	Área total de cultivo certificada de UTZ
	DETALLES DE IMPLEMENTACIÓN DE CÓDIGO			
	BLOQUE A. GESTIÓN			
	Identificación de área de producción			
G.A.1	Proporcione las coordenadas de GPS de la ubicación de la administración del SIG (si está en el área de producción) o el centro aproximado de área de producción: En caso de una certificación de grupos múltiples, indique la ubicación aproximada de cada uno de los grupos Latitud: ___° ___' ___" Longitud: ___° ___' ___" Marque la casilla: <input type="checkbox"/> Esta información será proporcionada después	No	Coordenadas de GPS	Determine UNA ubicación por grupo; preferentemente en el centro de área de producción. Si la oficina del SIG no está ubicada en el área de producción, elija otra ubicación en el área de producción. Los auditores no tienen que estar equipados con un dispositivo de GPS o teléfono inteligente, pero las Entidades Certificadoras (EC) deben capacitar a los auditores para que sepan recolectar esta información (por ejemplo, también es posible usando google maps). La guía específica de cómo identificar coordenadas de GPS (usando un dispositivo de GPS, teléfono inteligente o Google maps) está disponible en la Academia de UTZ.
G.A.2	Para determinar el área total certificada, ¿se ha medido el área de cultivo certificada de los miembros del grupo con GPS? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Parcialmente: _____%	no	menú desplegable	Si solo se ha medido parte del área de cultivo certificada, proporcione el % de área que se ha medido.

Sistema Interno de Gestión (SIG)				
G.A.5	<p>Número de trabajadores aproximado contratados por el titular del certificado, incluido el SIG y la unidad de procesamiento, en la temporada de cosecha pico. Cuento únicamente los trabajadores contratados por el grupo, no los contratados por los miembros del grupo:</p> <p>1. permanente: ____ Hombres ____ Mujeres 2. estacional/ temporal: ____ Hombres ____ Mujeres</p> <p>Marque la casilla: [] No corresponde, no hay empleados contratados por el titular del certificado</p>	no	N.º	<p>Cuento únicamente los trabajadores contratados por el grupo/ titular del certificado. Los trabajadores que trabajan para los miembros del grupo no deberían ser incluidos aquí, sino bajo el título GA8.</p> <p>Cuento a todos los trabajadores contratados por el TC que estén contemplados por el código de UTZ.</p> <p>Un trabajador permanente es un trabajador con un contrato de trabajo de 12 meses o más</p> <p>Incluya a los trabajadores a tiempo completo o a tiempo parcial</p>
G.A.6	¿Cuántos inspectores internos realizan inspecciones de miembros del grupo de UTZ Certified?	no	N.º	
G.A.6	¿Cuántos asistentes técnicos proporcionan soporte técnico a los miembros del grupo de UTZ Certified?	no	N.º	<p>Un asistente técnico es un profesional capacitado con educación en agronomía. Esto no incluye a los agricultores líderes o agricultores promotores.</p> <p>Si también hay miembros que no sean de UTZ en el grupo, indique el n.º de TA que estén específicamente disponibles para los miembros del grupo de UTZ Certified (para calcular el n.º de miembros del grupo de UTZ por TA).</p>
Identificación de miembros y contratos				
G.A.8	Área de producción agrícola total (todos los cultivos) de miembros del grupo certificados (estimado) _____ ha	No	ha	<p>Área total de explotación agrícola se refiere a todos los cultivos, inclusive los cultivos certificados y no certificados por UTZ; proporcione un estimado del área total para todos los miembros del grupo certificado</p> <p>Esta información se puede obtener del registro de miembros del grupo. Debe estar disponible en el SIG desde el segundo año en adelante. El primer año se puede basar en un estimado del administrador del SIG.</p>
G.A.8	<p>¿Cuál es el número total de trabajadores permanentes (de todo el año) en las áreas de explotación agrícola de los miembros del grupo (cultivos certificados únicamente)?</p> <p>_____</p> <p>[] La información (aún) no está disponible en el SIG</p>	no	N.º	<p>Proporcione el n.º de trabajadores contratados por los miembros del grupo (no por el grupo).</p> <p>Un 'trabajador permanente miembro del grupo' es un trabajador que trabaja todo el año en el cultivo certificado. Como los contratos por escrito solo son requeridos para el personal del grupo, incluya también los trabajadores miembros del grupo con acuerdos verbales.</p> <p>Esta información se puede obtener del registro de miembros del grupo (requerido en la versión 1.1 del código).</p>

<p>G.A.8</p>	<p>¿Cuál fue la cosecha real del año anterior de los miembros del grupo de UTZ Certified (estimado del grupo)? ____ kg</p> <p>Marque la casilla:</p> <p><input type="checkbox"/> La información no está disponible</p>	<p>no</p>	<p>kg</p>	<p>Año anterior se refiere al año anterior de licencia/certificación por UTZ . Esta información se puede obtener del registro de miembros del grupo.</p> <p>Proporcione los volúmenes de equivalente de frijoles verdes/té elaborado/cacao seco.</p> <p>Cuente solo la cosecha de los miembros certificados por UTZ Certified.</p> <p>Si el volumen cosechado real tiene certificados múltiples, incluido UTZ, se puede contar como UTZ</p>
<p>Capacitación y generación de conciencia</p>				
<p>Capacitación de los miembros del grupo</p>				
<p>G.A.19</p>	<p>¿Qué temas se cubrieron durante la capacitación de los miembros del grupo en el último año? (es posible más de una opción)</p> <p><input type="checkbox"/> Trazabilidad</p> <p><input type="checkbox"/> Prácticas agrícolas</p> <p><input type="checkbox"/> Buen mantenimiento de la finca y productividad</p> <p><input type="checkbox"/> Enfoque y medidas del MIP</p> <p><input type="checkbox"/> Diversificación del cultivo</p> <p><input type="checkbox"/> Manipulación y uso seguro de plaguicidas permitidos</p> <p><input type="checkbox"/> Prácticas de cosecha y poscosecha</p> <p><input type="checkbox"/> Calidad e inocuidad del producto</p> <p><input type="checkbox"/> Habilidades en manejo de registros</p> <p><input type="checkbox"/> Salud y seguridad ocupacional</p> <p><input type="checkbox"/> Protección de cuerpos de agua</p> <p><input type="checkbox"/> Protección de la flora y la fauna</p> <p><input type="checkbox"/> Cambio climático</p> <p><input type="checkbox"/> Manejo de residuos</p> <p><input type="checkbox"/> Otro: _____</p>	<p>no</p>	<p>marque las casillas</p>	<p>Último año se refiere al último año de licencia/certificación de UTZ Certified (no al año calendario). Si el grupo está en el primer año de certificación, proporcione la información previa al certificado.</p> <p>Es posible seleccionar múltiples temas</p>
<p>G.A.20</p>	<p>¿Qué temas son tratados durante actividades de generación de conciencia en el último año?</p> <p><input type="checkbox"/> Derechos de los trabajadores</p> <p><input type="checkbox"/> Trabajo infantil, incluyendo trabajos peligrosos y tráfico de niños</p> <p><input type="checkbox"/> Importancia de la educación</p> <p><input type="checkbox"/> Igualdad de derechos y oportunidades para las mujeres</p> <p><input type="checkbox"/> Acoso sexual, diversidad y discriminación</p> <p><input type="checkbox"/> Salud y seguridad, incluyendo VIH/SIDA, tiempos de reingreso e higiene</p> <p><input type="checkbox"/> Nutrición de la familia y otros asuntos que mejoran la salud en general</p> <p><input type="checkbox"/> Otro: _____</p>	<p>no</p>	<p>marque las casillas</p>	<p>Último año se refiere al último año de licencia/certificación de UTZ Certified (no al año calendario). Si el grupo está en el primer año de certificación, proporcione la información previa al certificado.</p> <p>Es posible seleccionar múltiples temas</p>

<p>G.A.21</p>	<p>¿Cuál fue la cuota promedio de participantes de sexo femenino en los eventos de capacitación relacionados con UTZ el último año (estimado): ____ %</p> <p><input type="checkbox"/> No corresponde, no se realizaron capacitaciones relacionadas con UTZ</p>	<p>no</p>	<p>%</p>	<p>Verifique los registros de capacitaciones. Calcule el % de participantes de sexo femenino (como una cuota del total de participantes) de la manera que sigue: cantidad total de participantes de sexo femenino/cantidad total de participantes X 100. Si solo están disponibles las listas de participantes, sin números totales, haga un estimativo del porcentaje en función de las listas.</p> <p>Las capacitaciones relacionadas con UTZ son capacitaciones que se proporcionan en la preparación de la (re)certificación de UTZ, o como un requisito del estándar.</p>
<p>Trazabilidad</p>				
<p>G.A.24</p>	<p>El año pasado, ¿qué cantidad de producto con certificación UTZ adquirió el grupo de sus miembros con certificación UTZ? ____ kg</p> <p>Marque la casilla: <input type="checkbox"/> No corresponde, en el primer año de certificación</p>	<p>no</p>	<p>kg/lb/MT</p>	<p>Año pasado se refiere al año de certificación anterior. El volumen real comprado debe registrarse en el SIG.</p> <p>La cantidad que el grupo compró realmente puede ser menor que la cosecha real del año anterior (G.A.8), por el hecho de vender a otros compradores.</p> <p>El volumen real de UTZ vendido no puede ser mayor a la cosecha real del año anterior.</p> <p>MT= Tonelada métrica = 1000 kg</p>
<p>G.A.24</p>	<p>Del volumen total con certificación UTZ adquirido por el grupo el año anterior, ¿cuánto % vendió el grupo como: Certificado por UTZ: ____ Convencional: ____ Otro esquema de certificación/ verificación (en caso de certificación múltiple): ____</p> <p>Marque la casilla: <input type="checkbox"/> No corresponde, en el primer año de certificación</p>	<p>no</p>	<p>kg/lb/MT</p>	<p>Año pasado se refiere al año de certificación anterior. El volumen total vendido debe registrarse en el SIG.</p> <p>Considere únicamente el volumen certificado por UTZ Certified. Del total de volumen certificado por UTZ Certified comprado por el grupo, ¿cuánto se vendió como UTZ, otro o convencional?</p> <p>El volumen de UTZ total vendido no puede ser mayor al volumen total de UTZ comprado.</p> <p>MT= Tonelada métrica = 1000 kg</p>
<p>Primas y transparencia</p>				

<p>G.A.26</p>	<p>¿Cuál fue el promedio de prima en efectivo de UTZ pagado al grupo para los productos certificados por UTZ Certified el último año? _____\$/Euro por MT/kg/lb/ de [producto]</p> <p>Marque las casillas: <input type="checkbox"/> No corresponde, es el primer año de certificación <input type="checkbox"/> No se vendió nada como UTZ <input type="checkbox"/> La información no está disponible</p>	<p>no</p>	<p>Menú desplegable para la moneda, unidad, producto</p>	<p>La prima de UTZ se refiere a la cantidad de prima en efectivo por encima del precio de mercado, que el titular de certificado recibió del primer comprador en la cadena de suministro. Esto NO se refiere a los servicios en especie recibidos del primer comprador/comerciante.</p> <p>Calcule la prima promedio dividiendo la cantidad total de prima de UTZ recibida (\$/Euro/otra) por la cantidad total del volumen (MT/kg/lb) que se vendió con una prima de UTZ.</p> <p>Indique la moneda, medida (kg/lb/MT) y producto (por ejemplo, cerezas, café verde o pergamino/ hojas verdes o té elaborado) correctos</p> <p>Si se vendió el volumen como UTZ, pero no se recibió una prima en efectivo, indique '0'</p> <p>Último año se refiere al último año de certificación / licencia. No corresponde en el primer año de certificación.</p>
<p>G.A.28</p>	<p>Al nivel de grupo, ¿cómo se asignó la prima de UTZ? Marque todas las que correspondan.</p> <p><input type="checkbox"/> Gestión del grupo (SIG/administración del grupo/ auditoría externa) <input type="checkbox"/> Productos y servicios para el grupo (por ejemplo, capacitación; almacenamiento) <input type="checkbox"/> Enviado a los miembros del grupo individuales en efectivo o en especie (tangibles) ('prima de miembro de grupo') <input type="checkbox"/> Servicios básicos para la comunidad: atención de salud, agua e higiene <input type="checkbox"/> Servicios básicos para la comunidad: capacitación y educación <input type="checkbox"/> Otro, especifique:____(texto libre)</p> <p>Marque la casilla: <input type="checkbox"/> No corresponde, es el primer año de certificación <input type="checkbox"/> No se vendió nada como UTZ <input type="checkbox"/> La información no está disponible</p>	<p>no</p>	<p>marque las casillas</p>	<p>La prima de UTZ se refiere a la cantidad de prima en efectivo por encima del precio de mercado, que el titular de certificado/ grupo recibió del primer comprador. Esto NO se refiere a los servicios en especie recibidos del primer comprador/comerciante.</p> <p>La información se puede recolectar del 'Uso del procedimiento de prima de UTZ' que es obligatorio desde el primer año y del administrador del SIG.</p> <p>Es posible seleccionar múltiples opciones</p>

G.A.26	<p>Si se envió parte de la prima a los miembros del grupo individuales en efectivo y/o en especie ('prima del miembro del grupo'), ¿qué cuota se asignó a esto en el último año? _____ %</p> <p>Marque la casilla: <input type="checkbox"/> No corresponde, es el primer año de certificación <input type="checkbox"/> No se vendió nada como UTZ <input type="checkbox"/> La información no está disponible</p>	no	%	<p>La prima del miembro del grupo se refiere a la parte de la prima de UTZ recibida por un grupo que se envía a los miembros del grupo individuales, en efectivo y/o en especie (por ejemplo, por volumen de cultivo certificado entregado al grupo).</p> <p>Si todo se invirtió en costos o servicios al nivel de grupo, indique 0%</p> <p>La información se puede obtener del 'uso del procedimiento de la prima de UTZ' y registros del SIG.</p> <p>Año pasado se refiere al último año de certificación.</p>
Optimización del rendimiento				
G.A.30-33	<p>¿Qué servicios proporcionó el grupo (inclusive la venta, provisión o entrega) a sus miembros para apoyar la optimización del rendimiento en el último año (si lo hubo)?</p> <p><input type="checkbox"/> capacitaciones intensivas (por ejemplo, escuelas de agronomía), <input type="checkbox"/> Equipos y productos para la protección de cultivos <input type="checkbox"/> material para plantación (mejorado) <input type="checkbox"/> fertilizantes <input type="checkbox"/> créditos <input type="checkbox"/> Otro, especifique_____ (texto libre) <input type="checkbox"/> Ninguno</p>	no	marque las casillas	<p>Los servicios se refieren a hacer que los productos y servicios estén disponibles, sin embargo esto puede causar muchos gastos.</p> <p>Si el grupo está en el primer año de certificación pero el grupo existe desde antes, proporcione información acerca de la situación antes de la certificación.</p> <p>No corresponde si el grupo es nuevo</p> <p>Es posible seleccionar múltiples opciones</p>
BLOQUE B. PRÁCTICAS AGRÍCOLAS				
G.B.51	<p>¿Algún miembro del grupo aplica plaguicidas? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Si la respuesta es sí, ¿alguno de los miembros del grupo está usando algún ingrediente activo que esté en la Lista de Vigilancia de UTZ Certified? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Si la respuesta es sí, ¿cuáles se están usando? _____ (texto libre)</p>	no	s/n	
C. CONDICIONES DE TRABAJO				
Trabajo forzado y trabajo infantil				
G.C.78	<p>¿La evaluación de riesgos ha mostrado riesgos de trabajo infantil? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	no	texto	
G.C.78	<p>¿Cuántos casos de trabajo infantil han sido identificados (por coordinadores para la prevención del trabajo infantil o por el SIG) en el año pasado?</p>	no	S/N	<p>Coordinadores para la prevención del trabajo infantil son miembros de la comunidad, asignado por el personal del SIG, que dirigen las actividades en contra del trabajo infantil en la comunidad</p>
G.C.78	<p>¿Cuántos casos identificados de trabajo infantil han sido asistidos (por remediación o referencia) en el año pasado?</p>	no	S/N	
Educación				

G.C.79	¿Existen comunidades en el grupo que tengan acceso limitado a la educación primaria? Sí [] No []	No	S/N	Acceso significa que se pueda llegar a pie o mediante transporte gratuito. El objetivo es tener una indicación de la disponibilidad de escuelas en el área. Consulte al administrador del SIG y miembros del grupo
	Otros comentarios: (texto libre)			
	3. CONFIGURACIONES DE LA CERTIFICACIÓN			
	Número de certificado			
	Fecha de inicio del certificado			
	Fecha de finalización del certificado			
	Subir certificado			
	Subir lista de miembros del grupo			Suba el registro de agricultores del SIG en formato Excel.
	Código de conducta para la versión de cumplimiento; título, versión y año (por ejemplo: 'Código de conducta central, Versión 1.1, 2015'):	No	texto	
	Fecha de la primera certificación	No	fecha	
	Otros esquemas de certificación por los que este miembro de UTZ (agregue el nombre del titular del certificado) está certificado/verificado: Marque la casilla que sea verdad: [] Ninguno [] Certificación orgánica [] Rainforest Alliance [] Fairtrade USA [] Fairtrade International (FLO) [] 4C [] Café Practices [] Certifica Minas Café (Brasil únicamente) [] Otro, el nombre del esquema de certificación es _____ [] Otro, el nombre del esquema de certificación es _____	No	marque las casillas	Es posible seleccionar múltiples opciones
	4. PREGUNTAS DE CONFIRMACIÓN			
	Información de auditoría			
	Fechas de auditoría			
	Nombres auditores			
	Nombre certificador			
	Comentarios			